

CONTENTS

<i>TEXTS AND MANUSCRIPTS: DESCRIPTION AND RESEARCH</i>	3
Val. Polosin. The Arabic Bible: Turning Again to an Old Controversy	3
E. Rezvan. On the Dating of an “Uthmānic Qur’ān” from St. Petersburg	19
M. Vorobyova-Desyatovskaya. A Sanskrit Manuscript on Birch-Bark from Bairam-Ali: II. <i>Avadānas</i> and <i>Jātakas</i> (Part 1)	23
I. Alimov. Song <i>Biji</i> Authoral Collections: “Lofty Judgements by the Palace Gates” by Liu Fu	33
 <i>TEXT AND ITS CULTURAL INTERPRETATION</i>	 39
K. Solonin. The Tang Heritage of Tangut Buddhism. Teachings Classification in the Tangut Text “The Mirror”.	 39
E. Tyomkin. Patañjali's Commentary on a <i>Sūtra</i> by Pāṇini V, 3.99	49
 <i>PRESENTING THE COLLECTIONS</i>	 51
K. Yuzbachian. Armenian Manuscripts in St. Petersburg	51
 <i>CONSERVATION PROBLEMS.</i>	 61
F. Cuisance. Mounting and Early Restorations: the Case of an Accordion Book, Pelliot Tibetain 45.	 61
 <i>BOOK REVIEWS</i>	 71

Front cover:

St. John the Evangelist and his disciple Prochorus, “The Four Gospels”, manuscript B 45
in the collection of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Shosh (Isfahan), 1623,
scribe Stepanos, artist Mesrop Hizantsi, paper, fol. 210b, 11.0×15.0 cm.

Back cover:

St. Matthew the Evangelist, the same manuscript, fol. 19b, 12.0×17.0 cm.

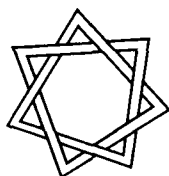
THESA PUBLISHERS
IN CO-OPERATION WITH
ST. PETERSBURG BRANCH
OF THE INSTITUTE OF ORIENTAL STUDIES
RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES



Manuscripta Orientalia

International Journal for Oriental Manuscript Research

Vol. 6 No. 3 September 2000



75ESA

Manuscripta Orientalia

Efim A. Rezvan (St. Petersburg), Editor-in-Chief,
Irina Ye. Petrosyan (St. Petersburg), Deputy Editor-in-Chief,
Edward N. Tyomkin (St. Petersburg), Editor,
Margarita I. Vorobyova-Desyatovskaya (St. Petersburg), Editor
Maria E. Rezvan (St. Petersburg), Executive Officer

Advisory Board

Yuri A. Petrosyan, Chairman (St. Petersburg)
Oleg Akimushkin (St. Petersburg) — *Malachi Beit-Arié* (Jerusalem) —
Stefano Carboni (New York) — *Ronald Emmerick* (Hamburg) —
Boris Gidasov (St. Petersburg) — *Franchesca von Habsburg* (Lugano) —
Tapani Harviainen (Helsinki) — *György Kara* (Budapest) — *Anas Khalidov* (St. Petersburg) —
Eugenij Kychanov (St. Petersburg) — *Jan Mayer* (Frankfurt/M) — *Lev Menshikov* (St. Petersburg) —
Tatsuo Nishida (Kyoto) — *Giovanni Stary* (Venezia)

English Editor

Daniel Kimmage (St. Petersburg)

Technical Editor

Anna Zhogina (St. Petersburg)

Photography

Elena Denissova (St. Petersburg)

Copyright

© Copyright 2000 by Thesa, Russia

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the publisher.

Subscriptions

Subscription orders may be made directly to the publisher — Thesa, 14 Dobrolyubov Str., office 358, 197198 St. Petersburg, Russia (tel./fax: + 7 (812) 238 9594; e-mail: bi@thesa.ru).

Subscription orders are accepted for complete volumes only, orders taking effect with the first issue of any year. Claims for replacement of damaged issues or of issues lost in transit should be made within ten months after the appearance of the relevant issue and will be met if stocks permit. Back issues are available.

For further information and subscription forms, please, visit our web site under: <http://orient.thesa.ru>

Журнал зарегистрирован Северо-западным региональным управлением Госкомитета РФ по печати 24. 03. 2000 г.

Регистрационный номер: П 4312.

Учредитель и издатель — ООО «Теза»

197198, Санкт-Петербург, ул. Добролюбова, д. 14, офис 358.

Главный редактор — Е. А. Резван

Телефон: + 7 (812) 312 3606; факс: + 7 (812) 311 5101; e-mail: rezvan@thesa.ru

AUTHORS

Dr. *Igor A. Alimov* — Researcher of the South and South-West Asia Department at the Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography, Russian Academy of Sciences, specialist in Chinese literature and culture, author of one monograph and a series of articles in the field.

Dr. *Françoise Cuisance* — Member of the Restoration Service at the Bibliothèque nationale de France, specialist in Oriental MSS restoration, author of a number of articles in the field.

Dr. *Muhammed Haron* — Executive Member of the Centre of Contemporary Islam at the University of Cape Town (South Africa), specialist in Islamic studies, author of a number of publications in the field.

Dr. *Valery V. Polosin* — Senior Researcher at the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, specialist in the Arabic manuscript tradition, author of one monograph and a number of articles.

Dr. *Efim A. Rezvan* — Deputy Director of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, specialist in Arabic and Islamic studies, author of a number of monographs and numerous articles dealing with Russian-Arab relations, history of Islam and Oriental studies computing.

Dr. *Kirill J. Solonin* — Researcher of the Manuscript Department at the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, specialist in Far-Eastern philosophy, anthropology and culture, author of monographs and a series of articles in these fields.

Dr. *Edward N. Tyomkin* — Senior Researcher of the Manuscript Department at the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, specialist in the history of ancient culture and mythology of India, in Central Asia philology, author of a series of monographs and articles.

Prof. Dr. *Margarita I. Vorobyova-Desyatovskaya* — Chief Keeper of the Manuscript Department at the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, specialist in the history and philology of ancient Central Asia, author of numerous monographs and articles in the field.

Prof. Dr. *Karen N. Yuzbachian* — Leading Researcher at the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, specialist in Armenian literature, history and manuscripts, author of numerous publications.

Notes to Contributors

Manuscripts must be written in English.

Manuscripts must be clearly typewritten with numbered pages, double linespacing and wide margins throughout. Italic and bold typeface should be avoided. Use underlining where text is to be italicised. The title should be as brief and informative as possible. The institute at which the work has been done should be indicated at the head of each paper. Authors are requested to include their e-mail address if one is available.

Submissions

Manuscripts should be sent in duplicate to the Editor-in-Chief: Dr. Efim A. Rezvan, St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, 18 Dvortzovaya nab., 191186, Saint-Petersburg, Russia, E-mail: orient@ieos.spb.su; rezvan@thesa.ru
